

умотворина, докумената, као и других књижевних облика којима тек треба дати жанровско опредељење. Овај материјал је разнообразан и у смислу употребе језика: има текстова како на црквенословенском, тако и на српском језику. У неким текстовима ови језици се преплићу. На појединим местима текст на црквенословенском превођен је на српски одмах поред оригинала. Лингвистички је интересантно ово прожимање два језика не само у лексичком и преводилачком смислу, већ и графички (употреба старе графије у тексту на српском, и то не само слова, него и знакова). Текстови су, дакле, теолингвистички интересантни најпре у жанровском, лексичком и стилистичком смислу. То су истраживања овог материјала која бисмо ставили на прво место кад је у питању теолингвистика. Дубље истраживање истог, сигурни смо, показаће и неке друге правце теолингвистичких истраживања којима ћемо, надамо се, у будућности – првенствено теоријски и методолошки – обогатити како теолингвистику уопште, тако и србистику.

Makuchowska M.
Opole, Polska

DYREKTYWA POZYTYWNEGO WARTOŚCIOWANIA SACRUM W STYLU RELIGIJNYM

W referacie wychodzi się z założenia, iż język religijny zakłada szczególny rodzaju poznania, z którym nieodłącznie wiąże się komponent aksjologiczno-afektywny. Ludzie wierzący poznając Boga, jednocześnie zajmują wobec niego określoną postawę wartościującą i emocjonalną. W chrześcijaństwie (podobnie jak w innych religiach) możliwe jest wyłącznie pozytywne wartościowanie Boga (oraz innych Istot świętych), i to w stopniu najwyższym (Bóg jako doskonałość). Badania pokażą, iż fakt ten: organizuje poziom genologiczny, motywując gatunki o dominującej funkcji chwalenia (*hymny, psalmy, litanie*); tłumaczy obecność pochwalnych predykatów w modlitwie, pieśniach, kazaniach itp.; wprowadza leksykę o dodatnim nacechowaniu i stwarza konteksty, w których słowa nabierają dodatniego nacechowania (np.

w litanii); motywuje udział środków morfologicznych intensyfikujących pozytywny charakter cech (jak np. superlatywy); w wykorzystywaniu funkcji wartościującej metafor oraz innych zjawiskach.

Макшанцева Е. А.
Саратов, Россия

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ И РУССКИЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК: К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИЧЕСКОМ СОСУЩЕСТВОВАНИИ И ВЗАИМОДЕЙСТВИИ

Что есть язык? Можно полагать, что язык является не только средством общения между людьми. Весь жизненный, нравственный, духовный опыт каждого человека связан с системой понятий и ценностей, имеющихся и функционирующих в народном сознании на протяжении многих и многих веков и тысячелетий. В. Гумбольдт говорил о зависимости формирования и развития национального характера, культуры и быта от языка народа. Наверно нет никакой случайности в том, что славянское слово *язык* имеет значение *народ*.

Кроме того, язык и сознание два взаимосвязанные, взаимопроникающие явления, влияющие друг на друга. Все нравственные, жизненные и духовные ценности, все устремления человечества, движение совести, взгляды на окружающий мир находят своё полное отражение в языке. Живущее поколение людей вбирает жизненный и нравственный опыт предшествующих поколений через язык. Перефразируя древних, можно сказать – язык есть судьба.

Проблема возникновения и развития всякого литературного языка, древнего и нового, согласно академику Н.И. Толстому, есть проблема не только и даже не столько лингвистическая, сколько историко-культурная. Деятельность человеческого общества и язык этого общества тесно связаны между собой. Вехи развития человеческого общества непременно находили свое отражение в языке.